

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1099  
Sitzung vom 10/10/2017  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Abgrenzung der von außergewöhnlichen  
Frostschäden im Jahre 2017 betroffenen  
Gebiete

**Oggetto:**

Delimitazione dei territori danneggiati  
dall'eccezionale gelata nell'anno 2017

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

31.7

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 16. April 1985, Nr. 8, in geltender Fassung enthält Bestimmungen über den Schutz vor Unwetterschäden und sieht in Artikel 1 Absatz 2 vor, dass es der Landesregierung obliegt, die Erklärung über die Außergewöhnlichkeit des Ereignisses für das betroffene und abgegrenzte Gebiet zu erlassen;

Absatz 1079, Artikel 1 des Gesetzes vom 27 Dezember 2006, N. 296 sieht vor, dass die Regionen die von den Unwetterschäden betroffenen Gebiete zur Umsetzung der von Artikel 21, Absatz 6 des Gesetzes vom 23. Juli 1991, Nr. 223 vorgesehenen Maßnahmen abgrenzen;

In der zweiten Hälfte des Monats April 2017 und insbesondere im Zeitraum vom 18. bis 22. April ereignete sich ein besonders starker Kaltlufteinbruch über die Alpen, der ein starkes Absinken der Temperaturen bewirkte und zu Spätfrösten auch in niederen Lagen führte;

Die Wetterstation des Südtiroler Beratungsrings für Obst- und Weinbau in „Ladestatt“ im Eisacktal zeichnete in der Nacht vom 20. auf 21. April 2017, der kältesten Nacht der letzten zwanzig Jahre, Feuchttemperaturen von  $-8,5\text{ C}^{\circ}$  auf;

Aufgrund des frühen Austriebs der Obstbäume und der außergewöhnlich tiefen Temperaturen wurden in den Gemeinden der Bezirksgemeinschaft Eisacktal die Obstbauflächen, die nicht durch geeignete Frostschutzmaßnahmen geschützt wurden, sehr stark beschädigt;

In der Autonomen Provinz Bozen sind alle Erzeugnisse und die Ertragsanlagen mit einem öffentlichen Zuschuss durch den Nationalen Ländlichen Entwicklungsplan von bis zu 65% der Versicherungsprämie versicherbar;

Bei Schäden von mehr als 30% des Bruttoerzeugnisses sieht der Artikel 5 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 29. März 2004, Nr. 102 die Möglichkeit von Ausgleichszahlungen vor;

Die größten aber noch nicht genau abschätzbaren und auch nicht durch öffentlichen Beitrag versicherbaren Schäden sind im nachgelagerten Sektor der landwirtschaftlichen Produktion und zwar im Bereich der Ernte-, den Transport- und der Sortierarbeiten zu verzeichnen;

Daher wird vorgeschlagen, die Fröste im

La legge provinciale 16 aprile 1985, n. 8, e successive modifiche, reca disposizioni sulla difesa dalle avversità atmosferiche e prevede all'articolo 1, comma 2 che la Giunta provinciale è tenuta ad emanare la declaratoria dell'eccezionalità dell'evento stesso per il territorio colpito e delimitato;

Il comma 1079, articolo 1 della legge 27 dicembre 2006, n. 296 prevede che siano le regioni a provvedere alla delimitazione delle aree colpite da avversità atmosferiche per l'attuazione delle misure previste dall'articolo 21, comma 6 della legge 23 luglio 1991, n. 223;

Nella seconda metà del mese di aprile 2017 ed in particolare nel periodo 18 – 22 aprile un fronte di aria fredda ha iniziato ad affluire sulle Alpi determinando un abbassamento delle temperature con frequenti gelate anche a quote basse;

Presso la stazione meteo del Centro di Consulenza per la frutticoltura dell'Alto Adige a „Ladestatt“ in Val d'Isarco nella notte tra il 20 ed il 21 aprile 2017, la notte più fredda degli ultimi vent'anni, è stata registrata una temperatura umida di  $-8,5\text{ C}^{\circ}$ ;

A causa della ripresa vegetativa anticipata degli alberi da frutto e delle temperature eccezionalmente basse le superfici frutticole nei comuni della Comunità comprensoriale Valle Isarco non appropriatamente protetti da misure antibrina sono state fortemente danneggiate;

Nella Provincia Autonoma di Bolzano tutte le produzioni e gli impianti produttivi sono assicurabili con il sostegno pubblico previsto dal Piano di sviluppo Rurale Nazionale che arriva fino al 65% del costo del premio;

L'articolo 5 del decreto legislativo 29 marzo 2004, n. 102, prevede la possibilità di interventi compensativi in caso di danni superiori al 30% della produzione lorda vendibile;

I maggiori danni che al momento non sono misurabili e nemmeno assicurabili con il sostegno pubblico, ricadranno sull'indotto, cioè raccoglitori, cernitrici e trasportatori;

Pertanto si propone di riconoscere il carattere

Zeitraum vom 18. bis 22. April 2017, die große Schäden an den Obstbaukulturen in den Gemeinden der Bezirksgemeinschaft Eisacktal der Autonomen Provinz Bozen verursacht haben, als außerordentliche Witterungsunbill zu erklären, um gegebenenfalls soziale Abfederungsmaßnahmen zur Unterstützung der Arbeiter und Arbeiterinnen im durch die Ertragsausfälle stark betroffenen nachgelagerten Sektor der landwirtschaftlichen Produktion in Anspruch nehmen zu können;

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t  
die Landesregierung

mit gesetzmäßiger Stimmeneinhelligkeit

1. die Fröste im Zeitraum vom 18. bis 22. April 2017 für die Obstbaugebiete in den Gemeinden der Bezirksgemeinschaft Eisacktal der Autonomen Provinz Bozen, mit Ausnahme der durch geeignete Frostschutzmaßnahmen geschützten Flächen, als außerordentliches Witterungsereignis zu erklären;
2. die obgenannten Zonen abzugrenzen, sodass gegebenenfalls die sozialen Abfederungsmaßnahmen in Anspruch genommen werden können, um die Einkommen der Arbeiter und Arbeiterinnen im durch den Produktionsausfall stark betroffenen nachgelagerten Sektor der landwirtschaftlichen Produktion zu stützen;

Dieser Beschluss bringt keine Ausgaben mit sich und wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

di eccezionalità dell'ondata di gelo del periodo 18 – 22 aprile 2017 che ha causato danni ingenti alle colture frutticole nei comuni della Comunità comprensoriale Valle Isarco della Provincia Autonoma di Bolzano, al fine di poter usufruire di eventuali ammortizzatori sociali in grado di sostenere il reddito dei lavoratori che prestano la propria attività lavorativa nell'indotto del comparto agricolo, che risentirà dei cali produttivi;

Ciò premesso,

la Giunta provinciale  
d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di riconoscere il carattere di eccezionalità dell'ondata di gelo del periodo 18 – 22 aprile 2017 per i territori frutticoli nei comuni della Comunità comprensoriale Valle Isarco della Provincia Autonoma di Bolzano ad eccezione delle superfici appropriatamente protetti da misure antibirina;
2. di delimitare le summenzionate zone al fine di poter usufruire di eventuali ammortizzatori sociali in grado di sostenere il reddito dei lavoratori che prestano la propria attività lavorativa nell'indotto del comparto agricolo che risentirà dei cali produttivi;

La presente deliberazione non comporta impegno di spesa e sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 06/10/2017 08:23:23 Il Direttore d'ufficio  
WERTH ANDREAS

Der Abteilungsdirektor 06/10/2017 09:08:20 Il Direttore di ripartizione  
PAZELLER MARTIN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 06/10/2017 09:57:11 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter  
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

10/10/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/10/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Christian Tommasini*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/10/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma